

CATHERINE CORTEZ MASTO
Senadora por Nevada

NEVADA
PEQUEÑOS NEGOCIOS



Guía para pequeños negocios de Nevada



Guía para pequeños negocios de Nevada



Índice

Servicios de la SBA en Nevada 4

Programas de la SBA

Acceso a capital 6

Acceso a mercados internacionales 8

Contratos federales 10

Asesoramiento 12

Innovación 14

Desarrollo Laboral 16

Información de contacto 19



Estimado nevadense,

Como senadora de Estados Unidos, he tenido la oportunidad de hablar con muchos dueños de pequeños negocios en Nevada y sé los desafíos a los que se enfrentan los emprendedores todos los días. Los pequeños negocios en Nevada ya tienen mucho que hacer – de balancear su presupuesto, a cumplir con requisitos de recursos humanos y obligaciones salariales, a atraer nueva clientela en un mercado versátil, contratar a empleados talentosos, o navegar las regulaciones federales, estatales y locales.

Entiendo que los pequeños negocios y sus empleados tienen fuertes lazos a sus comunidades y son los propulsores de la creciente economía de Nevada. Más del cuarenta por ciento de los nevadenses son empleados de uno de los más de 240.000 pequeños negocios en nuestro estado. Mi meta como senadora es asegurar que los dueños de pequeños negocios de Nevada entiendan y puedan tener acceso a las muchas herramientas y recursos que necesitan para comenzar, desarrollar, crecer y hacer que sus negocios tengan éxito en nuestra economía.

Como miembro del Comité de Bancos, Vivienda y Asuntos Urbanos, y el Comité de Comercio, Ciencia y Transporte, me complace poder compartir esta guía para el desarrollo de pequeños negocios. Espero que le sean de ayuda estos recursos de agencias locales y de la Administración de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés), la agencia federal encargada de ayudar a los pequeños negocios de nuestro país.

Para su conveniencia, esta guía incluye información sobre:

- ✓ **Cómo obtener acceso a capital**
- ✓ **Cómo obtener acceso a mercados internacionales**
- ✓ **Contratos federales**
- ✓ **Cómo obtener acceso a consejería**
- ✓ **Cómo fomentar la innovación**
- ✓ **Desarrollo laboral**

También encontrará información sobre cómo contactar a oficinas locales que trabajan todos los días para ayudar a los pequeños negocios de Nevada.

Espero que esta guía sea un recurso valioso para usted. Si tiene preguntas, necesita asistencia con la SBA, o más información sobre los recursos disponibles en Nevada para pequeños negocios, por favor visite mi sitio web o póngase en contacto con una de mis oficinas.



Atentamente,

Catherine Cortez Masto
Senadora por Nevada

Las Vegas

333 Las Vegas
Boulevard South
Suite 8016
Las Vegas, NV 89101
T: (702) 388-5020
F: (702) 388-5030

Reno

400 South Virginia Street
Suite 902
Reno, NV 89501
T: (775) 686-5750
F: (775) 686-5757

Oficina Rural Mobil

T: (775) 225-1457

Washington, D.C.

204 Russell Senate
Office Building
Washington, DC 20510
T: (202) 224-3542

Servicios de la SBA en Nevada

La Administración de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés) provee una variedad de servicios que pueden ayudar a crecer y expandir a los pequeños negocios de nuestro estado.

✓ Acceso a capital.

La SBA provee oportunidades para que los dueños de negocios con escasos recursos puedan activamente participar en sus programas de préstamos y desarrollo – incluyendo los Centros de Desarrollo de Negocios y Centros para Negocios de Mujeres. La Asociación Nacional de Pequeños Negocios reporta que solo el 69% de pequeños negocios dicen que pudieron obtener financiamiento adecuado, lo que impide su crecimiento.

✓ Acceso a mercados internacionales.

Por medio de la SBA, el Programa de Expansión de Comercio Estatal (STEP, por sus siglas en inglés) otorga subvenciones competitivas a estados para que ayuden a pequeños negocios a llegar a nuevos mercados y a que vendan sus productos en el exterior. STEP ha resultado en más de \$300 millones en ventas de exportación, con un beneficio sobre inversiones del contribuyente de 38:1. Mejor acceso a los mercados permite que negocios por todo el país puedan ampliar su clientela y crezcan.

✓ Contratos federales.

El gobierno federal es el comprador más grande del país de bienes y servicios, gastando más de \$500 mil millones en contratos. La SBA provee una variedad de recursos para ayudar a pequeños negocios conseguir contratos de licitación federal.

✓ Asesoramiento.

La SBA provee una variedad de programas de desarrollo profesional gratis o a bajo costo para ayudar a negocios a que entren, crezcan, y compitan en el mercado global. Programas como los Centros para el Desarrollo de Pequeños Negocios, los Centros para Negocios de Mujeres, SCORE, Asuntos Indígenas, y la Red de Entrenamiento para Pequeños Negocios ofrecen entrenamiento, asesoramiento y acceso a recursos.

✓ Innovación.

Los programas para fomentar la innovación de la SBA ayudan a asegurar oportunidades para los pequeños negocios que buscan competir para obtener subvenciones federales. Estados Unidos otorga más de \$140 mil millones en subvenciones federales para obtener recursos y ayudar con el desarrollo de negocios. Desde la implementación de estos programas, Nevada ha recibido millones de dólares.

✓ Desarrollo Laboral.

Mejor acceso a programas de entrenamiento laboral y aprendizaje en colegios comunitarios, preparatorias y escuelas vocacionales enfocadas en entrenar a una fuerza laboral para el siglo XXI impulsará nuestra economía. La SBA sirve como socio para los pequeños negocios que están buscando desarrollo laboral.





Datos importantes sobre los pequeños negocios de Nevada

- ✓ Los pequeños negocios de Nevada emplean a más de **428.000** nevadenses
- ✓ El **95,6%** de los negocios en Nevada son pequeños negocios
- ✓ Entre el 2007 y el 2012, el número de pequeños negocios de minorías aumentó un **57,8%**
- ✓ Las mujeres son dueñas del **36,6%** de los negocios en Nevada
- ✓ **72.349** negocios en Nevada, o el **31,8%** de los negocios en el estado son de minorías
- ✓ **Nevada es hogar de**
 - ▷ 13.128 negocios afroamericanos
 - ▷ 33.093 negocios hispanos
 - ▷ 21.411 negocios asiáticos
 - ▷ 1.796 negocios indígenas
 - ▷ 889 negocios hawaianos y de islas del pacífico



CATHERINE
CORTEZ MASTO

U.S. Senator (NY)

Acceso a capital

Uno de los obstáculos más grandes que enfrentan los negocios es el acceso a capital. La senadora Cortez Masto apoya el facilitarles a todos los pequeños negocios, incluyendo negocios de minorías y mujeres, acceso a capital para eliminar la disparidad en el proceso de consideración para recibir fondos.

La SBA provee un numero de oportunidades para facilitar acceso a capital para los negocios pequeños de Nevada. Del 2006 al 2015, casi 5.000 pequeños negocios en Nevada recibieron más de \$127 mil millones en fondos de la SBA, un monto promedio de \$262.152 por negocio.

La SBA ofrece una variedad de opciones de financiamiento, desde micro préstamos a inversiones de capital de riesgo con un promedio de \$2 millones. Los programas más grandes de la SBA son el Programa de Préstamos Garantizados 7(a) y el Programa de Préstamos Garantizados 504/CDC. Estos programas garantizan que los prestamos hechos por prestamistas autorizados abran oportunidades a emprendedores en comunidades marginadas que de otra manera no tengan acceso al capital que necesitan para crecer su pequeño negocio. Estos préstamos ayudan a abrir acceso a la exportación global y a capital para dueños de pequeños negocios, incluyendo mujeres, veteranos y minorías.

✓ **El Programa de Préstamos Garantizados 7(a)** otorga préstamos respaldados por el gobierno a pequeños negocios que tienen la habilidad de pagar pero que no tienen los medios para conseguir un préstamo bancario convencional. En vez de otorgar un préstamo directo, socios de la SBA garantizan prestamos por medio de prestamistas privados a dueños de pequeños negocios que utilizan este programa para asegurar el capital que necesitan. El préstamo disponible más grande para los negocios pequeños que califican para el programa es de \$5 millones por un término máximo de 25 años. El Programa de Préstamos Garantizados 7(a) es uno de los programas de préstamos a largo plazo más grande en Estados Unidos, permitiendo que los pequeños negocios puedan hacer pagos a largo plazo y mantengan liquidez.

✓ **El Programa de Préstamos Garantizados 504/CDC** otorga préstamos a largo plazo con tasas fijas para apoyar inversiones en bienes raíces, infraestructura, y maquinaria pesada. Los pequeños negocios pueden obtener hasta \$5,5 millones para apoyar inversiones en adquisición de activos fijos con la condición que crean o retengan empleos. La SBA trabaja con

compañías de desarrollo certificadas (CDCs, por sus siglas en inglés) para garantizar financiamiento privado.

✓ **El Programa de Micro Préstamos** de la SBA financia a prestamistas sin fines de lucro que otorgan pequeños préstamos de hasta \$50.000 a pequeños negocios y centros de cuidado infantil para cubrir gastos de equipo, mercadotecnia, administración, o asistencia técnica. Al Programa de Micro Prestamos de la SBA se le requiere que asista a emprendedores y dueños de negocios minoritarios que no tienen acceso a prestamistas convencionales. Como resultado, el programa sirve en su mayoría a minorías, mujeres, y dueños de negocios en áreas rurales.

✓ **El Programa de Compañías de Inversión en Pequeños Negocios (SBIC)**, por sus siglas en inglés) provee fondos para ayudar a establecer nuevos negocios. El SBIC invierte montos pequeños en una etapa más temprana que la mayoría de las empresas de capital de riesgo. Los SBIC usan su propio capital, al igual que fondos prestados con garantía de la SBA, para invertir en pequeños negocios que califican.

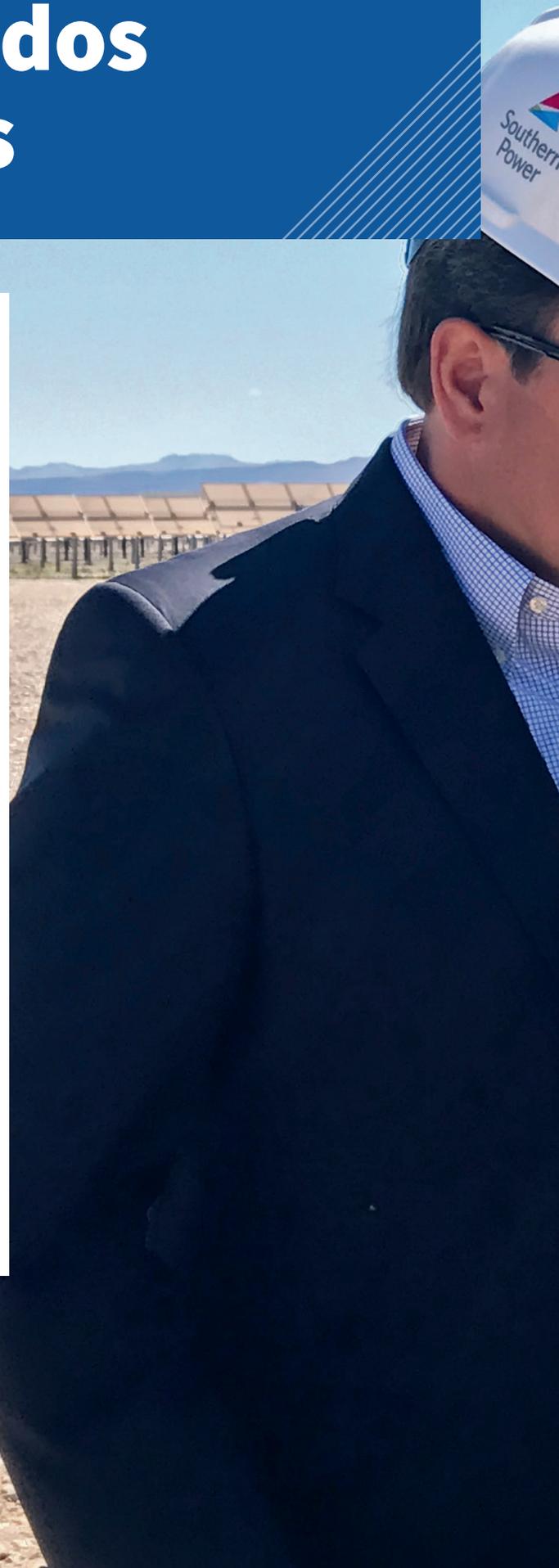
Acceso a mercados internacionales

Nevada tiene 2.688 pequeños negocios que exportan sus bienes, generando \$1,2 mil millones en el 2014.

Solo el 1% de los pequeños negocios exportan en el mercado global a pesar de que el 95% de los consumidores a nivel mundial viven en el exterior. En el 2014, 3.104 compañías exportaron bienes de Nevada y el 86,6% fueron pequeños negocios. **El Programa para la Promoción del Comercio Estatal (STEP, por sus siglas en inglés)** ayuda a cerrar la brecha al ofrecer subvenciones para que los pequeños negocios puedan alcanzar nuevos mercados.

Subvenciones STEP de Nevada

- ✓ **\$283.000 en fondos federales STEP fueron otorgados** a la Oficina para el Desarrollo Económico del Gobernador de Nevada (GOED, por sus siglas en inglés) para estimular el desarrollo de exportación para pequeños negocios de Nevada elegibles.
- ✓ **La GOED reportó que \$300.000 en subvenciones STEP adicionales fueron otorgadas a Nevada** en el 2015 para asistir con misiones de comercio, incluyendo la participación en las exhibiciones del Programa Internacional de Compradores, viajes de venta a mercados extranjeros, y misiones de comercio internacional.





MSA



Contratos federales

El gobierno federal es el comprador más grande de bienes y servicios. Para igualar las condiciones, la SBA trabaja con negocios locales, especialmente en comunidades marginadas u operados por minorías, mujeres, y veteranos, para ayudarles a desarrollar oportunidades y competir por los casi \$500 mil millones en contratos otorgados por el gobierno federal cada año.

En 1988, el Congreso aprobó la Ley para los Pequeños Negocios, requiriendo que se les otorgara a los pequeños negocios “por lo menos 23% del valor total de todos los contratos otorgados cada año fiscal”.

- ✓ **Los pequeños negocios de veteranos discapacitados en el servicio** (SDVOSB, por sus siglas en inglés) no pueden recibir menos del 3% del valor total de los contratos y subcontratos otorgados por el gobierno federal. La Ley de Beneficios para Veteranos estableció un programa de adquisición que otorga a agencias la autoridad de ofrecer contratos exclusivamente a negocios con dueños o administradores veteranos discapacitados en el servicio militar.
- ✓ **El Programa de Zonas Históricamente Marginadas** (HUBZone, por sus siglas en inglés) ayuda a que negocios en comunidades rurales y urbanas tengan acceso preferencial a contratos federales. Bajo la ley federal, a los negocios que califican para el HUBZone se les debe otorgar por lo menos el 3% del valor de los contratos federales. Para saber si su negocio califica como un negocio HUBZone, por favor visite el sitio web de la SBA.
- ✓ **La Certificación para Negocios Pequeños Marginados** (SDB, por sus siglas en inglés) está disponible para negocios que tienen desventajas sociales o económicas.

- ✓ **El Programa de Desarrollo de Negocios 8(a)** ofrece asistencia de desarrollo a negocios que tengan desventajas sociales y económicas. La participación de nueve años en el programa incluye cuatro años de desarrollo y cinco años de transición. Los participantes pueden obtener contratos de hasta \$4 millones para bienes y servicios y \$6,5 millones para manufactura.
- ✓ A los pequeños negocios de mujeres se les garantiza recibir por lo menos 5% de los contratos federales.

Impacto de contratos federales en Nevada

De acuerdo al Censo Económico del 2012:

- ✓ **72.349** negocios o el **31,8%** de los negocios en el estado son de minorías
- ✓ Las mujeres son dueñas de **83.089** o el **36,6%** de los negocios en Nevada

Asesoramiento

La SBA provee asesoramiento, tutoría, asistencia técnica, y entrenamiento gratis o a bajo costo a emprendedores y dueños de pequeños negocios. Los servicios de la SBA son ofrecidos en colaboración con organizaciones sin fines de lucro e instituciones de educación superior.

- ✓ **Los Centros para el Desarrollo de Pequeños Negocios** (SBDC, por sus siglas en inglés) son financiados por subvenciones de la SBA para proveerles servicios gratuitos o a bajo costo a pequeños negocios. Más de 13.000 consejeros, mentores, y entrenadores están disponibles mediante la SBA y sus socios para ayudar a pequeños negocios con sus proyectos de mercadotecnia, estrategia, financiamiento, tecnología, contratos gubernamentales, administración, ventas, contaduría, exportación y muchos otros servicios más. Para aprender más sobre los recursos disponibles en Nevada, llame al 800-240-7094 o visite www.nevadasbdc.org.
- ✓ **SCORE** es una red de voluntarios nacional que colabora con más de 11.000 emprendedores, líderes del sector privado, organizaciones sin fines de lucro, y ejecutivos para ser un recurso para los emprendedores que necesiten asesoramiento. Los dueños de pequeños negocios pueden obtener ayuda de expertos que tienen experiencia en las necesidades de su negocio. Para obtener más información, póngase en contacto con las oficinas locales de SCORE #243 al 702-388-6104 o visite www.scorelv.org.
- ✓ **Recursos dedicados a comunidades marginadas** son otorgados a personas que enfrentan desafíos aún más grandes que el crecimiento y la expansión de su negocio. La SBA ofrece servicios de asesoramiento especialmente diseñados para miembros de comunidades marginadas incluyendo servicios para mujeres, minorías, y veteranos. Para aprender más sobre los servicios en nuestra región, contacte la oficina de la SBA local, el Centro para Negocios de Mujeres (WBC, por sus siglas en inglés) al 702-734-3555 o en línea en www.4microbiz.org, o al Centro Regional para Negocios de Veteranos (VBOC, por sus siglas en inglés) al 916-527-8400 o en línea en www.vbocix.org.



Impacto del asesoramiento en Nevada

- ✓ En el 2016, el SBDC de Nevada proveyó asesoramiento a 1.300 clientes, impartió 236 eventos de entrenamiento, ayudó a lanzar 130 nuevos negocios, y otorgó **\$ 56.372.946 de capital.**
- ✓ La oficina local de SCORE en Reno trabaja con aproximadamente **40 asesores de negocios voluntarios;** la oficina local de SCORE en Las Vegas trabaja con aproximadamente 50 asesores para entrenar a dueños de pequeños negocios en el norte y sur de Nevada.
- ✓ El Centro para Negocios de Mujeres de Nevada ha entrenado a **1.150 personas; dado 2.377 horas de asesoramiento; y creado 256 empleos.**
- ✓ La Región 9 de la SBA, la cual incluye Nevada, otorgó un record número de préstamos en mercados marginados. **Los préstamos de la SBA aumentaron un 18% para mujeres, y 23% para minorías.**



Flirtey

stuff by air anytime a



Innovación

anywhere

Estados Unidos otorga más de \$140 mil millones para la investigación y desarrollo. La SBA ayuda a negocios pequeños a competir por subvenciones federales.

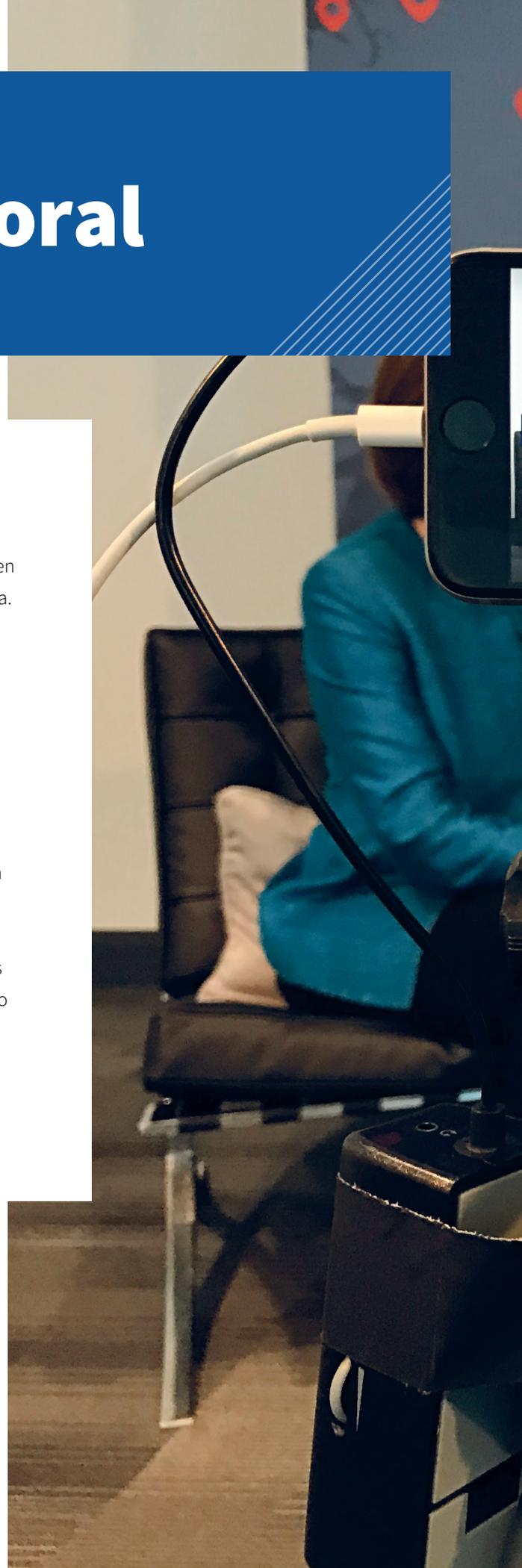
- ✓ **El Programa de Investigaciones para la Innovación de Pequeños Negocios** (SBIR, por sus siglas en inglés) es un programa competitivo que fomenta la participación de pequeños negocios en la investigación y desarrollo. Este programa apoya la excelencia científica y la innovación tecnológica al permitir que los pequeños negocios comercialicen sus innovaciones.

Desarrollo Laboral

Mejor acceso a programas de entrenamiento laboral y aprendizaje en colegios comunitarios, preparatorias y escuelas vocacionales enfocadas en entrenar a una fuerza laboral para el siglo XXI impulsará nuestra economía.

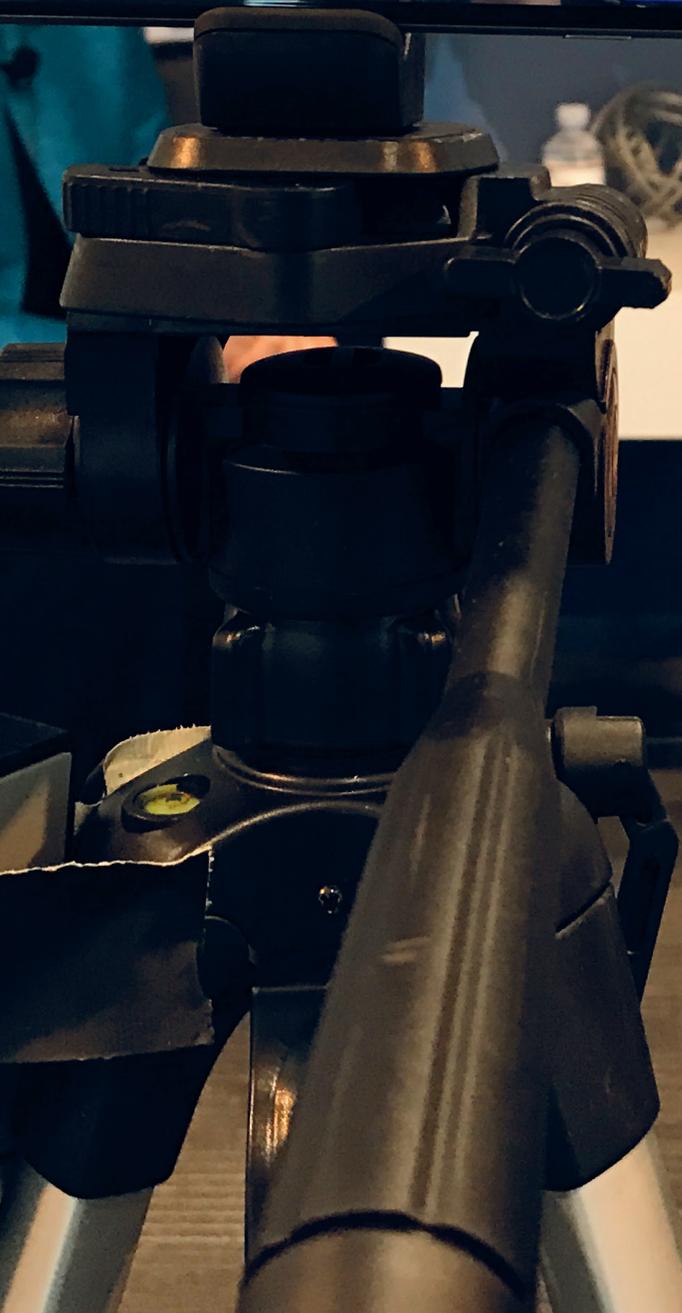
Mejor acceso a centros de desarrollo y oficinas permite a emprendedores tener el ambiente que necesitan para desarrollar sus negocios. Al asociarse con expertos locales, los pequeños negocios de hoy pueden tener acceso a lugares donde trabajar y recursos que de otra manera no estarían disponibles para ellos. Por ejemplo, la Universidad de Nevada tiene una incubadora para el desarrollo de nuevos negocios.

- ✓ **El Innevation Center** “está diseñado para empoderar a la próxima generación de líderes económicos al avivar el espíritu creativo y emprendedor en los estudiantes y maestros de la Universidad de Nevada, Reno, personas creativas en la comunidad, desarrolladores económicos, y compañías de tecnología emergentes...es un espacio sinérgico y de colaboración diseñado para estimular la creación e incubación de nuevos negocios y acelerar el crecimiento de la economía basada en el conocimiento de nuestra región”.





business





Información de contacto

SBA Region IX Office

Serving Arizona, California, Guam,
Hawaii, and Nevada

330 N. Brand Blvd. Suite 1200
Glendale, CA 91203

☎ (818) 552-3437
☎ (202) 481-0344

SBA Disaster Field Operations Center – West

P.O. Box 419004
Sacramento, CA 95841

☎ (916) 735-1500
☎ (800) 488-5323 (toll-free)

NV SBDC Counseling Centers

Carson City

☎ (775) 843-4081

Hawthorne

Mineral County Economic Development
Authority

PO Box 1635
Hawthorne, NV 89515

☎ (775) 945-5896
☎ (775) 945-1257

Laughlin

Laughlin Chamber of Commerce
1585 South Casino Drive

Laughlin, NV 89029
☎ (702) 298-2214

☎ (702) 298-5708

NV SBA District Offices

Ben Raju, Acting District Director
Nevada District Office

300 South 4th Street Suite 400
Las Vegas, NV

☎ (702) 388-6611
☎ (702) 388-6469
✉ Ben Raju: janan.raju@sba.gov

Reno (All areas outside Clark County)

300 Booth Street Suite 3065
Reno, NV

☎ (702) 388-6611
✉ Tom Martin:
thomas.martin@sba.gov

Certified Development Companies: New Ventures Capital Development Company

626 South 9th Street
Las Vegas, NV 89101

☎ (702) 382-9522
☎ (702) 382-0375

Nevada State Development Corporation

1551 Desert Crossing Ct.
Las Vegas, NV 89144

☎ (702) 877-9111
☎ (877) 732-7101 (toll-free)

SCORE Resource Centers:

Northern Nevada SCORE SCORE Business Mentor

The Innovation Center
450 Sinclair Street

Reno, NV 89501
☎ (844) 232-7227

Southern Nevada SCORE SCORE Business Mentor

Bank of America Building
300 South Fourth Street, Suite 400

Las Vegas, NV 89101-
☎ (702) 388-6104

✉ info@scorelv.org

Veterans Business Outreach Center - Region IX

Covers Nevada and Northern
California

4608 Duckhorn Drive
Sacramento, CA 95834

☎ (916) 527-8400

Nevada Women's Business Center

550 E. Charleston Boulevard, Suite E
Las Vegas, NV 89104

☎ (702) 734-3555
☎ (702) 749-4396

Las Vegas U.S. Export Assistance Center

400 South Fourth Street. Suite 250
Las Vegas, NV 89101

☎ (702) 388-6694

NV Small Business Development Center - Full Service Centers

Churchill County Economic Development Authority

PO Box 1236
Fallon, NV 89407 (mail)

448 W. Williams Ave, Suite 103
Fallon, NV 89406 (physical)
☎ (775) 423-8587
☎ (775) 423-1759

Ely Office of Economic Development

744 E. North Industrial Way
Ely, Nevada 89301

☎ (775) 772-2891

Fallon Service Center

448 W. Williams Ave, Suite 103
Fallon, NV 89406

☎ (775) 423-8587
☎ (775) 423-1759

Henderson Office of Economic Development

City Hall Annex
280 South Water Street

Henderson, NV 89015
☎ (702) 267-1657

Hispanic Business Network

1664 N Virginia Street,
Ansari Building Room 411

Reno, NV 89557-0032

Las Vegas Satellite Offices – Pahrump

1301 South Highway 160
NSB Building, 2nd Floor

Pahrump, NV 89048
☎ (775) 751-1947

☎ (775) 751-1933

Las Vegas

Nevada Small Business Development
Center – Urban Chamber Business

Development Center
1951 Stella Lake St.

Las Vegas, NV 89106
☎ (702) 876-0003

☎ (702) 876-0029

Nevada Small Business Development Center – UNLV

University of Nevada, Las Vegas
4505 S. Maryland Pkwy.

Las Vegas, NV 89154
☎ (702) 876-0003

Reno

University of Nevada, Reno
College of Business

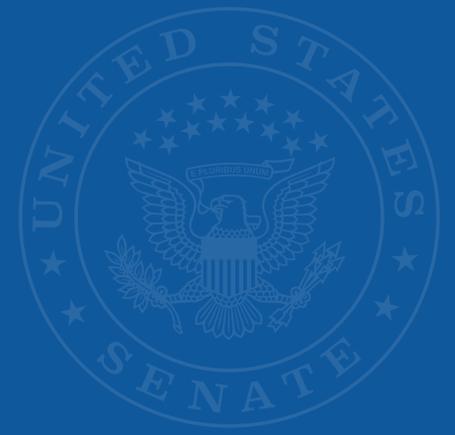
Ansari Business Building, Room 411
Reno, NV 89557-0032

☎ (775) 784-1717
☎ (775) 784-4337

Winnemucca

☎ (775) 843-4081

CATHERINE CORTEZ MASTO
Senadora por Nevada



Guía para pequeños negocios de Nevada

